

Deu

Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
חִמְשָׁפֶט הַמִּשְׁפֵּט אֶל־ וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁים בֵּין רִיב יִהְיֶה כִּי
court to and they come men between a dispute there is If
[H4941](#) [H0413](#) [H5066](#) [H0376](#) [H0996](#) [H7379](#) [H1961](#)
אֶת־ וַהֲרָשִׁיעוּ הַצְדִּיק אֶת־ וַהֲצַדִּיקוּ וַשְּׁפֹטוּם
- and condemn the righteous - and they justify that [the judges] may judge them
[H0853](#) [H7561](#) [H6662](#) [H0853](#) [H6663](#) [H8199](#)

הָרָשָׁע:
the wicked
[H7563](#)

If there be a controversy between men, and they come unto judgment, and the judges judge them; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.

2
הָרָשָׁע הַכּוֹת אִם־ בֶּן יִהְיֶה
the wicked man deserves to be beaten worthy if Then it shall be
[H7563](#) [H5221](#) [H1961](#)
רָשָׁעָתוֹ כְּדִי לְפָנָיו וַהֲכִתּוּ הַשֹּׁפֵט וַהֲפִילוֹ
his guilt according to in his presence and be beaten the judge that will cause him to lie down
[H7564](#) [H1767](#) [H6440](#) [H5221](#) [H8199](#) [H5307](#)

בְּמִסְפָּר:
with a certain number of blows
[H4557](#)

And it shall be, if the wicked man be worthy to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and to be beaten before his face, according to his wickedness, by number.

3
לְהַכּוֹתוֹ יִסִּיף פֶּן־ יִסִּיף לֹא יִכְנוּ אַרְבָּעִים
and beat him he should exceed this lest more [and] no blows he may give him Forty
[H5221](#) [H3254](#) [H6435](#) [H3254](#) [H3808](#) [H5221](#) [H0705](#)
ס לְעֵינֶיךָ: אֶחָד וְנִקְלָה רַבָּה מְכָה אֵלֶּה עַל־
- in your sight your brother and be humiliated with many blows these above
[H0251](#) [H7034](#) [H4347](#) [H0428](#)

Forty stripes he may give him, he shall not exceed; lest, if he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should seem vile unto thee.

4
ס בְּדִישּׁוֹ: שׁוֹר תַּחֲסֹם לֹא־
- while it treads out [the grain] an ox You shall muzzle Not
[H1758](#) [H7794](#) [H2629](#) [H3808](#)

Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the grain.

5 כִּי יֵשְׁבוּ אֲחִים יַחְדָּו וּמֵת אֶחָד מֵהֶם וְיֵבֶן אֵין לוֹ לֹא-
 If dwell brothers together and dies one of them and son has no to not
[H3808](#) [H0369](#) [H1992](#) [H0259](#) [H4191](#) [H0251](#) [H3427](#)

וְהָיָה תַּהְיֶיהָ אִשְׁתּוֹ הַמֵּת חֲחוּצָה לְאִישׁ זָר
 shall be [married] the widow of the dead man outside [the family] to a stranger
[H0376](#) [H2351](#) [H4191](#) [H0802](#) [H1961](#)

וְיָבִמָּהּ יָבֵא עָלֶיהָ וּלְקַחְתָּהּ לָּו לְאִשָּׁה
 Her husband's brother shall go in to her to her and take her as wife his
[H0802](#) [H3947](#) [H0935](#) [H2993](#)

וְיַבְמָהּ:

and perform the duty of a brother-in-law to her
[H2992](#)

If brethren dwell together, and one of them die, and have no son, the wife of the dead shall not be married without unto a stranger: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of a husband's brother unto her.

6 וְהָיָה הַבְּכוֹרֹת אֲשֶׁר תֵּלֵד יָקוּם עָלֶיהָ שֵׁם
 And it shall be [that] the firstborn son which she bears will succeed to the name
[H1961](#) [H1060](#) [H3205](#) [H8034](#)

אָחִיו הַמֵּת וְלֹא-יִמָּחַ שְׁמוֹ מִיִּשְׂרָאֵל:
 of his brother dead that not may be blotted out his name from Israel
[H0251](#) [H4191](#) [H3808](#) [H8034](#) [H3478](#)

And it shall be, that the first-born that she beareth shall succeed in the name of his brother that is dead, that his name be not blotted out of Israel.

7 וְאִם-לֹא יַחְפֹּץ הָאִישׁ לִקְחָתָא אֶת-יְבִמָּתוֹ וְעָלָתָהּ
 But if not does want the man to take - his brother's widow then let go up
[H3808](#) [H0376](#) [H3947](#) [H0853](#) [H2994](#) [H5927](#)

יְבִמָּתוֹ הַשְּׁעָרָה אֶל-הַזְּקֵנִים וְאָמְרָהּ מֵאִין מֵאִין
 his brother's widow to the gate to the elders and say refuses
[H2994](#) [H8179](#) [H0413](#) [H2205](#) [H0559](#) [H3985](#) [H2993](#)

יְבִמָּי: לְהָקִים לְאָחִיו שֵׁם בְּיִשְׂרָאֵל לֹא אָבָה
 perform the duty of my brother-in-law to raise up to his brother a name in Israel he will not
[H2992](#) [H0251](#) [H8034](#) [H3478](#) [H3808](#) [H0014](#)

And if the man like not to take his brother's wife, then his brother's wife shall go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel; he will not perform the duty of a husband's brother unto me.

8 וְקָרָאוּ לוֹ זִקְנֵי-עִירוֹ וְדִבְּרוּ אֵלָיו וְעָמַד וְאָמַר
 And shall call him the elders of his city and speak to him but [if] he stands firm and says
[H7121](#) [H2205](#) [H1696](#) [H0413](#) [H5975](#) [H0559](#)

לֹא הִפְצֵיתִי לְקַחְתָּהּ:
 not I do want to take her
[H3947](#) [H3808](#)

Then the elders of his city shall call him, and speak unto him: and if he stand, and say, I like not to take her;

9 וְנָשָׂה וּבְמֹתוֹ אֵלָיו לְעֵינַי הַזְּקֵנִים וְחָלָצָה
Then shall come his brother's widow to him in the presence of the elders and remove

נָעֻלָּו מֵעַל רַגְלוֹ וְיָרָקָה בְּפָנָיו וְעָנְתָּה וְאָמְרָה כֹּכָה יַעֲשֶׂה
his sandal from his foot and spit in his face and answer and say so shall it be done

לְאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יִבְנֶה אֶת-בֵּית אָחִיו
to the man who not will build up house of his brother

then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face; and she shall answer and say, So shall it be done unto the man that doth not build up his brother's house.

10 וְנִקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל בֵּית חָלוּץ הַנָּעֻלָּ: ס
And shall be called his name in Israel the house of him who had removed his sandal -

And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe loosed.

11 כִּי-יִנָּצוּ אֲנָשִׁים יַחְדָּו אִישׁ וְאָחִיו וְקָרְבָּה אִשְׁתּוֹ הָאֶחָד לְהַצִּיל
If [two] men together one and his wife draws near of one to rescue

אֶת-אִשְׁתּוֹ מִיָּד מִכֹּהֵנוֹ וְשָׁלַחַהּ יָרְהָ וְהִחְזִיקָהּ
her husband from the hand of the one attacking him and puts out her hand and seizes him

בְּמַבְשָׁיו:
by the genitals

When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets;

12 וְקָצַעְתָּ אֶת-כַּףּהּ לֹא תַחֲסִים עֵינֶךָ: ס
then you shall cut off her hand not shall pity [her] your eye -

then thou shalt cut off her hand, thine eye shall have no pity.

13 לֹא-יִהְיֶה לְךָ בְּכִיסֶּךָ וָאֶבֶן וָדוֹלָה וְקִטְנָה: ס
Not shall have You in your bag differing and differing weights a heavy and a light -

Thou shalt not have in thy bag diverse weights, a great and a small.

14 לֹא-יִהְיֶה לְךָ בְּבֵיתְךָ וָאִיפָּה וָאִיפָּה וְקִטְנָה: ס
Not shall have You in your house ephah and differing measures a large and a small -

Thou shalt not have in thy house diverse measures, a great and a small.

יְהִי־הָ וְצֶדֶק וְצֶדֶק וְצֶדֶק וְצֶדֶק וְצֶדֶק וְצֶדֶק וְצֶדֶק וְצֶדֶק
 shall you have and just full an ephah You shall have and just full A stone weight
[H1961](#) [H6664](#) [H8003](#) [H0374](#) [H1961](#) [H6664](#) [H8003](#) [H0068](#)

נָתַן אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר־הָאֲדָמָה עַל יְמֵיךָ יֵאָרְכּוּ לְמַעַן לָךְ
 is giving your God Yahweh which the land in your days may be prolonged that to
[H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0127](#) [H3117](#) [H0748](#) [H4616](#)

לָךְ:
 you

A perfect and just weight shalt thou have; a perfect and just measure shalt thou have: that thy days may be long in the land which Jehovah thy God giveth thee.

כָּל אֵלֶּה עֲשֵׂה כָל־אֱלֹהֶיךָ יְהוָה תוֹעֵבָתָה כִּי
 all these [things] who do All your God Yahweh [are] an abomination to For
[H3605](#) [H0428](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8441](#)

עֲשֵׂה עוֹלִים:
 who behave unrighteously -

For all that do such things, even all that do unrighteously, are an abomination unto Jehovah thy God.

בְּצֵאתְכֶם בְּדֶרֶךְ עַמְלֵק לָךְ עֲשֵׂה אֲשֶׁר־אֵת זְכוֹר
 as you were coming out on the way Amalek to you did what - Remember
[H3318](#) [H1870](#) [H6002](#) [H0853](#) [H2142](#)

מִמִּצְרַיִם:
 of Egypt
[H4714](#)

Remember what Amalek did unto thee by the way as ye came forth out of Egypt;

אֲחֵרֶיךָ הַנִּחְשָׁלִים כָּל־בָּךְ וַיִּזְנֹב בְּדֶרֶךְ קָרָךְ אֲשֶׁר
 at your rear the stragglers all your rear ranks and attacked on the way he met you How
[H2826](#) [H3605](#) [H2179](#) [H1870](#)

אֱלֹהִים: יָרָא וְלֹא וַיִּגַּע עֵיף וְאִתָּה
 God he did fear and not and weary tired and when you [were]
[H0430](#) [H3373](#) [H3808](#) [H3023](#) [H5889](#)

how he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, all that were feeble behind thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

אֹיְבֶיךָ מִכָּל־לָךְ וְאֱלֹהֶיךָ יְהוָה בְּהִנָּח וְהָלָה
 your enemies from you your God Yahweh when has given rest Therefore it shall be
[H0341](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5117](#) [H1961](#)

לְרִשְׁתָּהּ נַחֲלָה לָךְ נָתַן אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מְסָבִיב
 to possess [as] an inheritance you is giving your God Yahweh which in the land all around
[H3423](#) [H5159](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0776](#) [H5439](#)

לֹא מִתַּחַת עַמְלֵק זָכַר תִּמְחָה אֵת
 not heaven from under of Amalek the remembrance - [that] you will blot out
[H3808](#) [H8064](#) [H8478](#) [H6002](#) [H2143](#) [H0853](#)

הַשָּׂכָח:
 You shall forget
[H7911](#)

Therefore it shall be, when Jehovah thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget.